

## TEXT 1

lähti vapaaehtoiseksi	åkte som volontär
leiri	ett läger 5
olla pääsy internettiin	ha IV tillgång till internet
13. elokuuta	den 13 augusti
tavallisin/yleisin kulkuneuvo	det vanligaste transportmedlet
useimmat vapaaehtoiset saapuivat	de flesta volontärerna anlände
päivän dramaattisin tapahtuma	dagens mest dramatiska händelse
ympäri keittiötä	omkring i köket
säilytti heidät järjiltään	skrämde vettet ur dem
kulttuurierot	kulturskillnader, -na
keskellä ei mitään	mitt ute i ingenstans
talojen reunustama suora katu	en rak gata kantad av hus
yksi ainoa	en enda
lopetti toimimasta	slutade fungera
Ensiksi oli tarkoitus...	Först var det meningen att
työskennellä avustajana	jobba som assistent
ei-eikä	varken eller / vare sig eller
kaikesta huolimatta	trots allt
lastenkoti	ett barnhem 5
blogikirjoitus	ett inlägg 5
Olen sanaton.	Jag saknar ord.
En ole koskaan pystynyt kuvittelemaan mitään tällaista.	Jag har aldrig kunnat föreställa mig någonting som så här.
iän mukaan	enligt ålder
2-6 vuotiaat	2-6 åringar (- = till)
piti vain alkaa tehdä töitä heti	det var bara att börja jobba direkt
Lapset eivät ole tottuneet ylipäättään mihinkään järjestykseen ja rakenteeseen.	Barnen är inte vana vid någon ordning och struktur överhuvudtaget.
kielsivät meitä vapaaehtoisia	de förbjöd oss volotärer (förbjuda, förbjuder, förbjöd, förbjudit IV)
käydä koulua	gå i skola (OBS! gå PÅ gymnasiet)
Se on kauheaa/hirveää	Det är fruktansvärt
etuoikeutettu	privilegierad, -at, -ade (partisiipin perfekt!)
lähteä matkaan	åka II i väg
koko lapsuutensa	hela sin barndom
saada loppumaan	få IV stopp på någonting
lopettaa	sätta IV stopp på någonting (sätta, sätter, satte, satt)
kaikki luova toiminta	all kreativ verksamhet

